

KALFIRE

FIREPLACES

Manuel de l'utilisateur

 Foyers à gaz fermés

DON'T COMPROMISE.

Foyers à gaz fermés Kalfire G

G60/48F, G65/44C, G70/44S

G60/48F, G65/44C, G70/44S

G100/41F, G105/37C, G110/37S

G120/41F, G125/37C, G130/37S

G160/41F, G165/37C, G170/37

**pour type de gaz : G20, G25, G30
en G31**

Foyers à gaz fermés Kalfire GP

GP60/59F, GP65/55C, GP70/55S

GP60/79F, GP65/75C, GP70/75S

GP75/59F, GP80/55C, GP85/55S

GP80/54T, GP85/50R

GP105/59F, GP110/55C, GP115/55S

GP110/59T, GP115/55R,

GP110/79T, GP115/75R

**pour type de gaz : G20, G25, G30
et G31**

et

GP105/79F, GP110/75C, GP115/75S

pour type de gaz : G20 et G25

Disponibile sur demande en néerlandais /

Disponibile sur demande en allemand

Table des matières

1. Informations générales	7	led hybrides	21
1.1 Préface	7	4.12 Réglage du Natural Spark Generator	21
1.2 Pictogrammes	8	4.13 Remplissage du Natural Spark Generator	22
1.3 Garantie	8	4.14 Installation de l'application iMatch	22
1.4 Compatibilité de l'interface iMatch	9	4.15 Réglages de l'application iMatch-App	22
2. Sécurité	11	4.16 Utilisation de l'application iMatch	23
2.1 Instructions de sécurité pour la garniture	11	5. Entretien	25
2.2 Sécurité concernant l'utilisation	11	5.1 Entretien	25
2.3 Trois dispositifs de sécurité du foyer à gaz	13	5.1.1 <i>Nettoyage de la vitre céramique (standard)</i>	25
3. Description	14	5.1.2 <i>Instructions de nettoyage de la vitre antireflet</i>	25
3.1 Description du foyer à gaz	14	5.1.3 <i>Montage et démontage de la porte (en angle et foyers à 3 côtés)</i>	27
4. Utilisation	16	5.1.4 <i>Montage et démontage de la porte (foyers front et foyers double face)</i>	28
4.1 Remplacement des piles	16	5.2 Panne	29
4.2 Utilisation de la télécommande iMatch	16	5.2.1 <i>Solutions de dépannage, ou redémarrer après une panne</i>	29
4.3 Réglage jour et heure	17	5.2.2 <i>Codes d'erreur de l'iMatch</i>	30
4.4 Contrôle de la puissance de l'émetteur	18	5.2.3 <i>Codes d'erreur de l'interface iMatch</i>	34
4.5 Mise sous et hors tension du foyer	18	5.3 Panne du Natural Spark Generator	34
4.6 Réglage de la hauteur de la flamme	18	A. Annexes	35
4.7 Sélectionnez le programme de thermostat ou d'utilisation manuelle	19	A.1 <i>Fiche produit</i>	36
4.8 Réglage de la hauteur de la flamme définie par thermostat	19	A.2 <i>Schéma électrique</i>	38
4.9 Programmation des tranches horaire	19	A.3 <i>Déclaration de conformité</i>	39
4.10 Choix du programme dans l'éclairage led hybride	21	A.4 <i>Déclaration de conformité émetteur manuel</i>	40
4.11 Activer/désactiver et adapter la puissance lumineuse des lampes		Prescriptions pour la Suisse	41

1. Informations générales

Les paragraphes suivants donnent des informations générales sur le foyer à gaz :

- Préface
- Pictogrammes
- Garantie
- Compatibilité de l'interface iMatch

1.1 Préface

À propos de ces instructions

Cette instruction est écrite pour les utilisateurs du foyer à gaz Kalfire. En plus de ce manuel utilisateur, une notice d'installation séparée est disponible. La notice d'utilisation destinée à l'utilisateur doit accompagner le foyer à gaz afin de rester, à tout moment, à la disposition des utilisateurs du foyer à gaz.

Le foyer à gaz doit être installé par un installateur reconnu, en respectant les réglementations nationales et locales applicables. En ce qui concerne l'installation et le fonctionnement de l'installation du foyer à gaz complètement branché, il convient d'observer les règles de la technique, les clauses provenant de l'autorité de contrôle en matière d'urbanisme, ainsi que les normes nationales et européennes.

Les travaux d'entretien ou de réparation doivent être réalisés exclusivement par des techniciens agréés.

Utilisation adéquate

Le foyer à gaz est conçu comme chauffage d'ambiance et n'est pas destiné à servir comme chauffage principal pour une

partie ou pour l'intégralité d'un logement. Le foyer et la télécommande doivent être utilisés uniquement pour l'usage auquel ils sont destinés et en respectant ces instructions d'installation et la notice d'utilisation destinée à l'utilisateur.

Des modifications, de quelle que nature que ce soit, peuvent affecter la sécurité du foyer à gaz. Les modifications annulent la garantie, tout comme la certification du foyer à gaz.

En cas d'installation incorrecte, aucune prétention de garantie et de dommages et intérêts à l'encontre de Kalfire ne pourra être reconnue.

Le foyer de gaz est certifié selon la norme CE EN-613. Chaque foyer à gaz qui quitte l'usine a été testé au niveau technique et fonctionnel selon la norme de qualité.

Ces instructions sont disponibles en plusieurs langues sur www.kalfire.com ou auprès de votre installateur. Les instructions en néerlandais sont le document original à partir duquel les traductions ont été effectuées.

Clause de non-responsabilité

Tous droits réservés. Toute reproduction, distribution, traduction dans une langue quelconque, partielle ou totale, sous quelle que forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Kalfire, est interdite. Kalfire se réserve le droit de procéder à des modifications de ces

instructions. Kalfire ne peut donner aucune garantie implicite ou explicite pour ces instructions. L'utilisateur assume entièrement les risques.

Copyright © 2019 Kalfire B.V.
Geloërveldweg 21, Belfeld, Pays-Bas

1.2 Pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ces instructions ;

 **IMPORTANT** Attention au matériel explosif. Limitez les risques d'une explosion en exécutant avec soin ces instructions quand vous vous trouvez à proximité de matériel explosif.

 **DANGER !** Avertissement pour du matériel inflammable. Veuillez suivre les instructions pour éviter tout risque d'incendie suite à une combustion soudaine du matériel inflammable.

 **AVERTISSEMENT** Avertissement général. Limitez les risques de blessures en suivant soigneusement les instructions.

 **ATTENTION !** Avertissement général. Limitez les risques de dommages matériels en suivant soigneusement les instructions.

1.3 Garantie

Les produits Kalfire sont fabriqués avec soin, avec des matériaux de haute qualité. Si malgré cela des défauts ou imperfections devaient apparaître,

les conditions de garantie ci-dessous sont applicables :

Conditions de garantie

1. La période de garantie des foyers à gaz Kalfire s'étend sur deux ans à partir de la date d'achat, qui doit figurer clairement et sans équivoque sur la preuve d'achat.
2. Les foyers à gaz doivent être installés par un installateur agréé, conformément aux instructions d'installation fournies avec le foyer ainsi qu'aux normes nationales et locales applicables.
3. La société Kalfire ne peut pas être tenue responsable de défauts ou manquements liés à l'installation du foyer à gaz. L'installateur agréé par Kalfire est responsable du placement du foyer, de la qualité de l'installation, du choix des matériaux pour l'installation et du contrôle du bon fonctionnement de l'installation technique du conduit d'évacuation des fumées.
4. La garantie n'accorde aucun droit à des compensations pour impossibilité d'utilisation du foyer.
5. Le verre, la corde et les caoutchoucs ainsi que l'action physique et chimique extérieure exercée pendant le transport, le stockage ou l'installation sont exclus de la garantie.
6. Si un dysfonctionnement devait apparaître durant la période de garantie suite à un défaut de fabrication ou de matériau, Kalfire fournit gratuitement le composant à remplacer à l'installateur, sans couvrir toutefois les frais de (dé)montage.

7. La réparation ou le remplacement de composants couverts par la garantie ne prolonge en aucun cas la durée totale de la garantie.
 8. Si l'installateur ne parvient pas à résoudre la panne, il pourra sur demande express demander à Kalfire de s'en charger (cela uniquement au Benelux en Allemagne et en France).
 9. Un contrôle ou une réparation d'un foyer à gaz ou de composants n'est possible que sur rendez-vous, après concertation préalable avec un installateur agréé et par l'entreprise Kalfire.
 10. En cas d'éventuelle intervention à domicile (uniquement au Benelux, en Allemagne et en France) par Kalfire pendant la période de garantie, la preuve d'achat datée doit être présentée.
 11. Dans le cas de prestations de service à domicile en dehors de la période de garantie, les pièces, la main-d'œuvre et les frais de déplacement seront à la charge au client.
 12. La période de garantie de 2 ans n'est pas applicable dans les cas suivants. Décoloration de la peinture sur les parois latérales ou arrière plates ou design ; dans ce cas, une période de garantie de 1 an est applicable.
- l'acheteur d'origine.
 4. Si les instructions d'installation ou d'utilisation n'ont pas été respectées lors de l'installation et de l'utilisation du foyer.
 5. En cas de divergence quelconque dans l'installation technique spécifiée par Kalfire pour le conduit de cheminée.
 6. En cas de configuration divergente de celle spécifiée par Kalfire pour l'alimentation du foyer, y compris d'éventuelles bûches céramiques sur le lit de combustion.
 7. Si les dégâts faisant l'objet de la réclamation proviennent de causes externes (choc, foudre, chute, inondation ou surchauffe du foyer) survenues durant le transport, le stockage ou le montage.
 8. Si le foyer a été manipulé ou utilisé incorrectement ou avec négligence.
 9. Si des pièces de rechange ont été réparées ou fournies par un autre fabricant ou par un installateur ou spécialiste non agréé par Kalfire.

1.4 Compatibilité de l'interface iMatch

L'interface iMatch permet de contrôler le foyer depuis une application sur votre smartphone ou tablette. L'interface iMatch permet d'établir une liaison entre le réseau local Wi-Fi et le foyer. Dans certains cas, l'interface ne fonctionne pas correctement. Cela peut provenir d'une couverture (signal) insuffisante du réseau Wi-Fi ou par des appareils branchés (téléphone, tablette, routeur) non compatibles.

La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants :

1. Si les points précédents ne sont pas respectés, en tout ou en partie.
2. Si des modifications sont apportées à l'appareil sans l'autorisation expresse de Kalfire.
3. Si le propriétaire du foyer n'est pas

L'interface iMatch et votre appareil externe doivent être reliés au même routeur (par le même réseau). Le signal Wi-Fi doit être contrôlé auparavant et être amélioré si nécessaire. En raison de la large diversité des appareils, il n'est hélas pas possible de contrôler à l'avance la compatibilité des appareils. Seulement après l'installation de l'interface, il apparaît clairement si l'appareil est compatible. Kalfire n'accepte aucune responsabilité pour le non-fonctionnement ou le fonctionnement incorrect de l'interface iMatch comme conséquence des causes décrites ici.

2. Sécurité

Les paragraphes suivants donnent des informations de sécurité sur le foyer à gaz :

- Instructions de sécurité pour la garniture
- Sécurité concernant l'utilisation
- Trois dispositifs de sécurité du foyer de gaz

2.1 Instructions de sécurité pour la garniture

RISQUE D'INCENDIE ! La gar-



niture du foyer doit être placée conformément aux instructions. Il est interdit de modifier la quantité ou la configuration de la garniture. Toute modification peut entraîner des situations dangereuses.



AVERTISSEMENT Les tiges d'allumage / d'ionisation ne doivent pas être recouvertes. Veuillez en tenir compte lors du placement de la garniture. Toute décoration mal conçue du foyer à gaz peut donner lieu à une situation dangereuse, entraîner un allumage incorrect, ou générer un code d'erreur (A08 ou F08).



AVERTISSEMENT Si le foyer est livré avec Natural Spark Generator, la bande adhésive avec laquelle le bouchon de remplissage en fer est fixé doit être retirée lors de l'installation. Le bouchon de remplissage sera recouvert, lors du placement de la garniture, avec une bûche en céramique ou un morceau de charbon de bois en céramique (selon le modèle Kalfire GP)



ATTENTION ! Des microfissures peuvent apparaître dans les bûchettes en céramique lors de l'utilisation du foyer. Ces microfissures n'ont aucun effet néfaste sur le fonctionnement ou le jeu de flammes du foyer. Les microfissures ne sont pas couvertes par la garantie.



ATTENTION ! Sous l'effet de la chaleur, la paroi interne en métal du foyer peut se dilater, ce qui peut endommager ou déformer la couche de peinture sur le métal. La bombe de peinture fournie avec le foyer permet de réparer la peinture endommagée.

2.2 Sécurité concernant l'utilisation

L'utilisation d'un foyer à gaz comporte des risques. La température peut être très élevée pour tous les composants visibles du foyer à gaz, ce qui entraîne un risque d'incendie ou de brûlure. Veuillez respecter pour cela les mesures de sécurité :



AVERTISSEMENT Le foyer au gaz ne doit pas être allumé si la fenêtre est endommagée.

Risque d'incendie



AVERTISSEMENT Le feu au gaz nécessite une alimentation électrique permanente. En cas d'interruption de l'alimentation, les défauts précédemment enregistrés sont effacés. Une déconnexion régulière de l'alimentation influence les dispositifs de sécurité, ce qui peut provoquer une situation dangereuse.

AVERTISSEMENT Les matériaux légèrement inflammables comme les rideaux et les meubles doivent être situés à au moins 100 cm du foyer. En présence d'une protection contre la chaleur rayonnante, la distance minimale doit être de 40 cm.

AVERTISSEMENT Si le sol du foyer à gaz se compose de matériaux inflammables et si la distance à partir de la face inférieure de la chambre de combustion jusqu'à ce sol est inférieure à 10 cm, une plaque de sol retardatrice de flamme (> 30 cm) ou un plateau doit être placé.

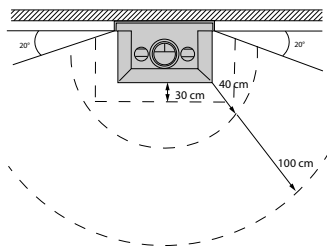


Figure 1: Zone de sécurité

AVERTISSEMENT Après installation du foyer à gaz, les parties visibles du foyer (dont la surface vitrée) sont considérées comme les parties actives.

La surface vitrée peut, en particulier, devenir très chaude !

Les enfants et les personnes moins valides doivent être tenus à l'écart du foyer à gaz en fonctionnement.

Risque de brûlure

RISQUE D'INCENDIE ! Ne touchez pas le foyer ! Lors de son fonctionnement ou lorsqu'il est juste éteint, le foyer est brûlant. Veuillez à prendre des mesures de protection ou de sécurité supplémentaires si des personnes moins valides, des personnes âgées et/ou des enfants s'approchent du foyer. Uniquement la télécommande et le boîtier technique peuvent être utilisés sans risque de brûlure.

Danger causé par le gaz de fumée ou par une fuite de gaz.

Danger d'explosion ! Les gaz de fumées et/ou les fuites de gaz provoquent des situations dangereuses. Les gaz de fumées entraînent un risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone et une fuite de gaz entraîne un risque d'explosion.

En cas d'odeur de gaz, veuillez prendre les mesures suivantes :

1. Mettre le foyer à gaz hors tension !
2. Fermer le robinet d'arrivée de gaz.
3. Ouvrir les portes et les fenêtres !
4. Avertir un installateur agréé.

Danger d'explosion! Fermez le robinet de gaz en cas de dommage. Ne pas utiliser le foyer à gaz en cas de

fissure de la vitre, en cas d'absence ou de montage incorrect de la vitre.

Le foyer à gaz nécessite une alimentation électrique permanente. L'absence d'une alimentation électrique peut affecter les dispositifs de sécurité.

Risque de décoloration

 **ATTENTION !** Sous les effets de la chaleur du système de convection du foyer à gaz, les particules de poussière ou de fumée provenant de cigarettes, de bougies ou de lampes à huile peuvent entraîner la décoloration des murs et des plafonds. Il est donc recommandé de toujours prévoir suffisamment de ventilation dans la pièce où le foyer est installé.

2.3 Trois dispositifs de sécurité du foyer à gaz

1. La détection de la flamme s'effectue au moyen d'une mesure électronique d'ionisation

Si le foyer à gaz ne détecte aucune flamme, l'arrivée de gaz est interrompue pendant une minute. Une nouvelle tentative d'allumage est ensuite déclenchée automatiquement. Pour interrompre directement les tentatives d'allumage automatiques ; Maintenez enfoncé

le  bouton pendant environ 10 secondes pour mettre le foyer à gaz directement hors tension.

2. Sécurisation 24 h

Au bout de trois tentatives d'allumage consécutives, le système sera bloqué (code d'erreur 08A). Ce blocage intervient après une seule tentative d'allumage pour le type de gaz G30. Il sera alors possible d'effectuer encore deux déverrouillages au moyen de la télécommande. Si aucune flamme n'est détectée après ces deux déverrouillages manuels, un blocage de 24 heures survient (lock-out, avec code 08F). Cela signifie que vous ne pourrez pas utiliser le foyer durant 24 heures.

3. Sécurité de surpression

Le foyer est doté d'une sécurité de surpression visant à réduire le risque d'endommagement. En cas d'allumage explosif, la fenêtre située sur la surface supérieure s'ouvre vers l'avant pour réduire la pression.

3. Description

Les paragraphes suivants décrivent le foyer à gaz:

- Description du foyer à gaz.

3.1 Description du foyer à gaz

Les foyers à gaz de Kalfire jouissent d'une réputation internationale pour leur jeu de flammes d'un réalisme fascinant. Les foyers à gaz de Kalfire sont aisés à utiliser et à entretenir. Les foyers à gaz fermés de Kalfire sont dotés d'un brûleur 3D ou prestige innovant, qui les rend respectueux de l'environnement, durables et économiques.

Foyers à gaz fermés

Le brûleur prestige breveté procure un jeu de flammes réaliste. Les brûleurs prestige sont intégrés dans les bûches en céramique, qui sont empilées dans le foyer, en forme de pyramide. Le jeu de flammes ainsi créé est volumineux et tout en hauteur.

Le Kalfire GP peut être livré en option avec le Natural Spark Generator. Avec cette option, de petites étincelles s'échappent naturellement des flammes et se consomment lentement. Cette option est installée pendant le processus de fabrication dans le foyer à gaz de Kalfire et ne peut être livrée ultérieurement.

Le Kalfire GP peut être fourni en option avec une fonction hybride. Le fond du foyer est doté d'un éclairage LED, qui imite l'aspect du lit de braises d'un authentique feu de bois. La fonction

hybride peut être activée séparément sans avoir à allumer le brûleur prestige.

Le Kalfire G avec brûleur 3D génère un feu horizontal et de forme allongée, une solution parfaite dans votre intérieur moderne. Le brûleur 3D procure un joli jeu de flammes particulièrement réaliste. Les foyers G de Kalfire sont fournis de manière standard ou en option avec un jeu de bûches en céramique, des pierres blanches, des pierres grises ou de la cryptonite.

Transition harmonieuse entre le foyer et l'enceinte

Nos foyers fermés à gaz peuvent être intégrés parfaitement à votre intérieur, lors de l'installation. Le plateau situé à l'avant du foyer, souvent en pierres naturelles, peut être prolongé jusqu'à la vitre sans cadre du foyer, grâce à un support de plateau. Les parois latérales peuvent être étendues sans raccord visible jusqu'à l'enceinte du foyer. Il est également possible de prolonger la face arrière jusqu'à l'extérieur du foyer. Dans ce cas, aucun encadrement métallique n'est visible.

Utilisation

Le foyer à gaz fermés est commandé par défaut par une télécommande iMatch, qui permet d'allumer ou d'éteindre le foyer et de régler la hauteur des flammes. Vous avez le choix entre huit positions normales et une position spéciale ECO. Lorsque la position d'économie d'énergie est sélectionnée, un jeu de flammes à l'aspect fluctuant est automatiquement généré. Ceci

permet de réduire considérablement la consommation de gaz.

Si votre logement est doté d'un système de domotique, la commande de votre foyer à gaz peut y être entièrement intégrée. Le foyer à gaz peut être également commandé par l'application iMatch installée sur un smartphone ou une tablette. Pour cela, le foyer doit être doté de l'interface iMatch (en option), qui fait office de récepteur.

4. Utilisation

Les paragraphes suivants donnent des informations sur l'utilisation du foyer à gaz :

- Remplacement des piles
- Utilisation de la télécommande iMatch
- Réglage de la date et de l'heure
- Contrôle de la puissance de l'émetteur
- Mise sous et hors tension du foyer
- Réglage de la hauteur de la flamme
- Sélection du programme de thermostat ou d'utilisation manuelle
- Réglage de la hauteur de la flamme réglée par thermostat
- Programmation des tranches horaires
- Choix du programme dans l'éclairage led hybride
- Activer/désactiver et modifier la luminosité des lampes led hybrides
- Réglage du Natural Spark Generator
- Remplissage du Natural Spark Generator
- Installation de l'application iMatch
- Réglages de l'application iMatch
- Utilisation de l'application iMatch

4.1 Remplacement des piles

Insérez ou remplacez les piles A4 de la télécommande.

Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de la télécommande. Il peut accueillir deux piles AA. Quand les piles sont vides, le symbole des piles devient visible à l'écran ou tous les symboles sur l'écran se mettent à clignoter. Suivez

les étapes suivantes pour remplacer les piles :

1. Faire glisser le couvercle vers le bas
2. Retirez les piles (le cas échéant).
3. Placez les deux piles conformément à l'image dans le fond du compartiment.
4. Refermez le couvercle du support.
5. Appuyez sur  (bouton au centre) et l'écran s'illumine.

4.2 Utilisation de la télécommande iMatch

Portée du signal RF

La télécommande iMatch communique avec le foyer par un signal RF (signal de radio fréquence). Le signal assure une connexion sûre pour la communication sans fil. En l'absence d'obstacles entre la télécommande et le foyer, le signal RF a une portée de 10 mètres environ. Les obstacles comme les murs et/ou meubles peuvent avoir une incidence négative sur la portée et dans certains cas entraîner un fonctionnement plus lent du foyer. En activant un bouton ou une touche, l'éclairage d'arrière-plan de la télécommande s'allumera indiquant que le signal RF est envoyé.

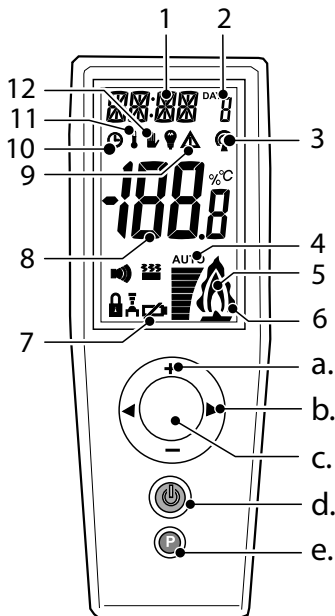


Figure 2: Télécommande

Symboles :

- Indication de l'heure et du statut lors de la mise sous et hors tension :
 - OK - Le foyer est allumé.
 - WARM - Le programme d'allumage est activé.
 - WAIT - Le programme d'allumage est en cours d'exécution.
- Journée de la semaine en chiffres (1-7, lundi est 1).
 - (ampoule) Indicateur pour l'éclairage led.

- Signal RF, un signal clignotant indique que le foyer n'a pas de connexion avec la télécommande.
- Indicateur de la hauteur de la flamme (foyer hybride).
- La flamme du foyer est allumée quand ce symbole est visible. Son clignotement indique qu'il y a une demande de chaleur, une tentative d'allumage ou une tentative de nouvel allumage.
- Le mode ECO est activé.
- Piles vides.
- Température de la pièce et autres messages comme les pannes.
- Indication d'avertissement en cas de pannes
- Tranches horaires
- Programme thermostat.
- Programme manuel (activé par défaut).

Touches :

- Touche + et -
- Touche à gauche ◀ et à droite ▶
- Touche du milieu ○
- Marche/arrêt ⏻
- Touche de programmation P

4.3 Réglage jour et heure

Réglez le jour et l'heure.

Suivez les étapes suivantes pour modifier le jour et les horaires :

- Appuyez sur P, jusqu'à ce que l'indication de l'heure clignote.
- Modifiez l'heure avec la touche + ou - et modifiez la nouvelle valeur en appuyant sur ○. L'indication de l'heure clignote ensuite pour les minutes.

3. Modifiez avec + ou - et confirmez en appuyant sur . Le numéro du jour de la semaine clignote (1. = lundi).
4. Modifiez avec + ou - et confirmez avec .
5. Quittez le menu Réglages en appuyant sur **P**.
6. Attendez 30 secondes pour mettre à jour les données.

4.4 Contrôle de la puissance de l'émetteur

Suivez les étapes suivantes pour contrôler la puissance de l'émetteur entre le foyer et la télécommande.

1. Appuyez sur **P**, jusqu'à ce que l'indication de temps clignote en haut à gauche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche à droite jusqu'à ce que RFCK disparaisse de l'écran.
3. Marchez dans un rayon de 3 à 4 mètres autour du foyer pour mesurer RFCK. En cas de valeur 4 de RFCK, la télécommande a une bonne puissance d'émetteur, les valeurs RFCK 2 et 3 sont acceptables. En cas de valeur RFCK 1, la puissance de l'émetteur est insuffisante.
4. Confirmez avec  pour sortir du menu.

4.5 Mise sous et hors tension du foyer

Suivez les étapes suivantes pour mettre le foyer sous et hors tension:

1. Appuyez  jusqu'à ce que >OK< apparaisse à l'écran et clignote.
2. Maintenez  enfoncée et appuyez brièvement sur , le programme d'allumage est ainsi activé.
3. Relâchez les deux touches. En haut à gauche sur l'écran, >WARM< clignote, cela est une confirmation de l'activation.
4. Attendez quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis et que le mot >WAIT< apparaisse. Le programme d'allumage démarre et après env. 20. secondes, le brûleur est automatiquement allumé.
5. Attendez qu'un deuxième signal sonore soit émis. Après le programme d'allumage, le mot >WAIT< arrêtera de clignoter.
6. La flamme du foyer est allumée et peut être commandée.
7. Appuyez pendant environ 2 secondes  pour éteindre la flamme du foyer.

4.6 Réglage de la hauteur de la flamme

La hauteur de la flamme est réglable, de petite à grande, et est indiqué avec les numéros 1 à 8 sur l'écran. La hauteur de la flamme est indiquée par l'indicateur de la hauteur de flamme.

Le mode ECO permet de moduler la hauteur des flammes (de petite à grande). Cela renforce l'effet visuel et le confort des flammes, tout en réduisant de 40% environ le développement de chaleur et la consommation de gaz du foyer. Le mode ECO est indiqué avec le chiffre 9, un double symbole de flamme  est indiqué à l'écran. Déterminez la hauteur de la flamme comme suit :

1. Appuyez sur + of - pour déterminer la hauteur souhaitée de la flamme.
2. Relâchez **les deux** touches.
3. Appuyez sur la touche + jusqu'à apparition du mode 9 afin d'activer le mode ECO.

4.7 Sélectionnez le programme de thermostat ou d'utilisation manuelle

La hauteur de la flamme et la chaleur qui s'en dégage peuvent être réglées manuellement ou avec un thermostat. Placez la télécommande hors de portée d'émission du foyer pour une mesure correcte de la température. - Pour des raisons de sécurité, la fonction thermostat est désactivée automatiquement après 24 heures. Une fois que la flamme du foyer est désactivée, lors d'un allumage automatique ultérieur, le programme d'utilisation manuelle est démarré.

1. Appuyez brièvement **P**, jusqu'à ce que le symbole thermostat  ou utilisation manuelle  se met à clignoter.
2. Appuyez sur **P** jusqu'à ce que le symbole souhaité clignote.
3. Appuyez brièvement sur  pour quitter le menu.

4.8 Réglage de la hauteur de la flamme définie par thermostat

La télécommande mesure la température et la hauteur de la flamme est ajustée en fonction de manière modulaire. Placez la télécommande hors de portée d'émission du foyer pour une mesure correcte de la température.

1. Sélectionnez le programme de thermostat comme indiqué dans le paragraphe Sélectionnez le programme de thermostat ou d'utilisation manuelle à la page 19.
2. Appuyez sur + ou sur - jusqu'à ce que l'indication de la température à l'écran clignote.
3. Réglez la température souhaitée avec + et -.
4. Attendez 10 secondes avant d'utiliser la télécommande pour sauvegarder la température réglée.

4.9 Programmation des tranches horaire

La fonction de thermostat peut être combinée avec une horloge programmable permettant de programmer au maximum 3 tranches horaires. Elles sont indiquées avec les horaires de mise en marche ON 1, 2, 3 et les horaires de mise hors marche OFF 1, 2, 3. Le programme paramétré se répète tous les jours.

1. Contrôlez si l'émetteur manuel est paramétré manuellement sur l'heure exacte (en cas d'horaire incorrect, voir: 4.3 Réglage jour et heure)
2. Appuyez sur **P** touche (maintenir enfoncé brièvement).
3. Relâchez la touche **P** lorsque l'heure en haut à gauche commence à clignoter à l'écran.
4. Appuyez sur la touche , jusqu'à apparition de « TCOM » (température confort) à l'écran. TCOM est la température maximale pendant toutes les tranches horaires paramétrées.
5. Réglez la température souhaitée avec + et - ou -, par tranches de 0,5°C.

6. Confirmez avec  (touche du milieu)
7. « TECO » (température Eco) apparaît désormais à l'écran.
TECO est température minimale en dehors des tranches horaires définies. Cette température minimale restera en vigueur toute la journée, à l'exception des tranches horaires définies.
8. Réglez la température souhaitée avec les touches + ou -, par tranches de 0,5°C.
9. Confirmez avec  (touche du milieu)
10. Appuyez deux fois sur la touche  de sorte que l'heure (heure et minute) commence à clignoter en haut à gauche, tandis que « ON 1 » apparaît au milieu de l'écran (première heure de mise en marche).
11. Définissez l'heure de mise en marche de la première tranche avec les touches + ou -, par étapes de 15 minutes.
12. Confirmez avec (touche du milieu ) lorsque l'heure souhaitée est réglée.
13. « OFF 1 » apparaît ensuite (première heure de mise hors marche).
14. Définissez « l'heure de mise hors marche » de la première tranche avec les touches + ou -, par étapes de 15 minutes.
15. Confirmez avec la touche .
16. Définissez les autres moments d'activation des trois tranches comme susmentionné. Si vous ne souhaitez pas définir toutes les tranches horaires, il faut alors les paramétrer des heures de début et de fin identiques aux autres blocs.
17. Appuyez sur P pour quitter le programme.
18. Les symboles  et  de la télécommande indiquent que les tranches horaires sont programmées.

Tableau : programme LED

Programme	Réagit en fonction de	la variation de la clarté de la lumière
P1	Réglage AUTO et modulant entre élevé et faible	110% à 90%, couleur LED rouge avec variation
P2	Réglage AUTO et modulant entre élevé et faible	10% à 90%, couleur LED jaune et rouge, en alternance sur le côté gauche ou droit du foyer
P3	Réglage AUTO et modulant entre élevé et faible	Combinaison entre programme P1 et P2

4.10 Choix du programme dans l'éclairage led hybride

Si le foyer à gaz est muni d'une fonction hybride avec lampes led, il est possible alors de faire varier l'effet des lampes led. Pour les divers programmes d'éclairage avec led, il est possible de faire varier la fluctuation, l'intensité et la couleur des lampes led. - Pour chaque programme, la sélection AUTO indique la puissance d'éclairage la plus élevée et la plus claire.

Les étapes suivantes pour modifier le programme de l'éclairage LED :

1. Appuyez sur ► jusqu'à ce que « P1, P2 ou P3 » apparaisse au milieu de l'écran.
2. Appuyez sur ○ plusieurs fois jusqu'à ce que le programme « P » souhaité soit affiché.
3. Attendez que l'écran de base disparaisse.

4.11 Activer/désactiver et adapter la puissance lumineuse des lampes led hybrides

Si le foyer à gaz est muni de lampes led avec fonction hybride, ces lampes sont automatiquement activées dès que le foyer est allumé. Les rayures horizontales dans la partie inférieure de l'écran indiquent la luminosité des lampes led. Les lampes led peuvent également être activées lorsque le foyer ne fonctionne pas. Veuillez exécuter les étapes suivantes pour activer uniquement l'éclairage led :

1. Appuyez sur ○ pour activer l'écran.
2. Appuyez sur ► jusqu'à ce que « P1, P3 ou P3 » apparaisse au milieu de l'écran.
3. Appuyez sur ► pour activer l'éclairage led et pour augmenter la puissance lumineuse.
4. Appuyez sur ◀ pour diminuer la puissance lumineuse et/ou pour désactiver l'éclairage led.

4.12 Réglage du Natural Spark Generator

Si le foyer à gaz est muni du Natural Spark Generator, des étincelles réalistes apparaîtront lors de l'allumage. Plus les flammes prennent en hauteur, plus la quantité d'étincelles augmente. Le foyer doit brûler pendant un certain temps avant que le Natural Spark Generator puisse générer des étincelles. Pour cette raison, la fonction sera activée uniquement après 10 minutes. L'utilisateur peut paramétrer lui-même cette durée avec la télécommande. Le dernier mode sélectionné pour le Natural Spark Generator est enregistré lors de la mise hors tension du foyer. Veuillez suivre les étapes suivantes pour paramétrer les tranches horaires :

1. Appuyez sur la touche ► pour accéder au programme Natural Spark Generator.
2. En haut à l'écran, SP0 (ou une valeur enregistrée au préalable) apparaît.
3. Appuyez sur + ou - pour modifier le programme Natural Spark Generator. (SP0. à SP8).
4. Appuyez brièvement sur ○ pour quitter le menu.

Programmes :

SP0 = Natural Spark Generator est désactivé
SP1 = 1x jet d'étincelles par heure
SP2 = 2x jets d'étincelles par heure
SP3 = 3x jets d'étincelles par heure
SP4 = 4x jets d'étincelles par heure
SP5 = 5x jets d'étincelles par heure
SP6 = 6x jets d'étincelles par heure
SP7 = 10x jets par heure étincelles
SP8 = étincelles aléatoires 1x par minute

4.13 Remplissage du Natural Spark Generator

Le Natural Spark Generator est une cartouche qui est remplie de poudre (Natural Spark Powder) lors de la livraison. Utilisez les instructions fournies avec la nouvelle poudre pour remplir le Natural Spark Generator.

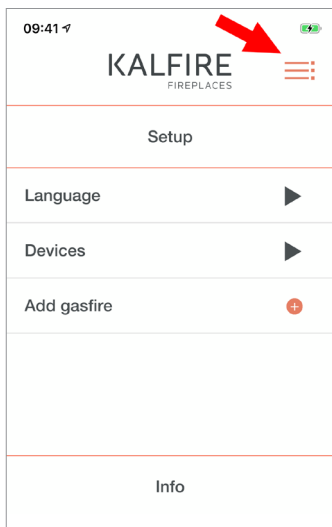
4.14 Installation de l'application iMatch

1. Téléchargez l'application iMatch de l'App store (Apple) ou Play store (Android).
2. Installez l'application iMatch sur votre smartphone ou tablette.
3. Activez Bluetooth sur votre appareil mobile.
4. Ouvrez l'application iMatch.
5. Sélectionnez la langue souhaitée.
6. Cliquez sur « Suivant ».
7. Suivez les instructions à l'écran.

4.15 Réglages de l'application iMatch-App

Dans les réglages de l'application iMatch, vous pouvez régler les éléments suivants :

1. Langue : Appuyez sur langue et sélectionnez la langue souhaitée. Vous retournez automatiquement à l'écran de réglage.
2. Appareils : Appuyez sur appareils. Vous obtenez désormais une vue d'ensemble des appareils déjà enregistrés et vous avez la possibilité d'ajouter un autre foyer. Modifier le nom de la /des pièce(s) existante(s). Sélectionnez la pièce que vous souhaitez modifier. Dans l'écran suivant, vous pouvez modifier le nom.
3. Ajouter le foyer à gaz : Appuyez sur « Ajouter le foyer à gaz » et suivez les instructions pour la configuration d'un nouveau foyer.

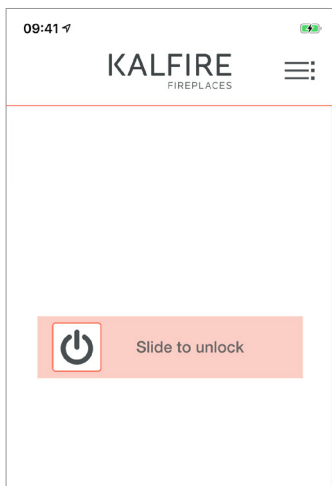


4.16 Utilisation de l'application iMatch

Le foyer à gaz peut être commandé par l'application iMatch, si l'interface iMatch est reliée avec votre réseau Wi-Fi local. Installez l'application iMatch sur votre smartphone ou tablette.

Ouvrir l'écran principal

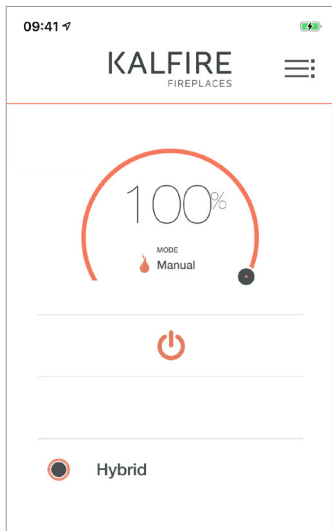
1. Ouvrez l'application iMatch.
2. Déplacez l'icône de mise en veille vers la droite.



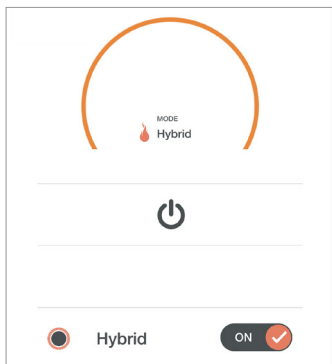
Vue d'ensemble de l'écran principal

- **Allumer la flamme :** Appuyez sur l'icône de mise en veille. Un demi-cercle apparaît et le foyer se met en route. La hauteur de flamme est de 100 %.

- **Réglage de la hauteur de la flamme :** Appuyez sur le point noir et maintenez-le enfoncé. Déplacez votre doigt sur le cercle pour régler la hauteur de la flamme. Le pourcentage augmentera ou diminuera lors du déplacement du doigt.

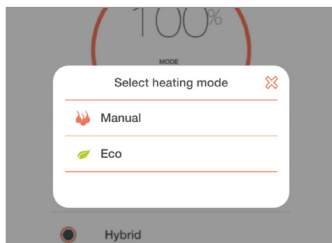


- **Éclairage led hybride :** Appuyez sur « off » pour laisser allumer l'éclairage led. L'éclairage led s'allume et un demi-cercle apparaît à l'écran avec le texte Hybride. L'intensité de l'éclairage n'est pas réglable.



- **Mode de chauffage :** Appuyer une fois sur utilisation manuelle au milieu du cercle. Sélectionnez à présent le mode de chauffage Eco ou Manuel. Si vous choisissez le mode Eco, le foyer ne pourra être réglé avec l'application. Le foyer varie automatiquement du mode 1 à 8.

- **Désactiver :** En appuyant à nouveau sur la touche mise en veille, le foyer s'éteint.



ATTENTION ! Le NSG ne peut pas être commandé avec iMatch.

5. Entretien

Les paragraphes suivants donnent des informations sur l'entretien du foyer à gaz :

- Entretien
- Pannes
- Pannes du Natural Spark Generator

5.1 Entretien

Fréquence de l'entretien

Votre appareil doit être inspecté une fois par an pour un fonctionnement optimal, durable et sûr. Tout défaut doit faire l'objet d'une réparation immédiate. Informez votre client des possibilités d'un contrat d'entretien.

Avant et pendant la période de chauffe

Des dépôts peuvent apparaître du côté interne de la vitre après un certain temps d'utilisation. Ces dépôts peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou un détergent non abrasif (produit nettoyant pour céramique). N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour le nettoyage du foyer. Les dégâts de peinture ne sont pas couverts par la garantie. Les petites dégradations peuvent être retouchées à l'aide d'une peinture résistante à la chaleur. Cette peinture spéciale est disponible chez Kalfire.

5.1.1 Nettoyage de la vitre céramique (standard)



AVERTISSEMENT D'autres instructions s'appliquent en cas de nettoyage de la vitre antireflet.

Lors de la mise en service, mais également lors de l'utilisation régulière, la vitre du foyer à gaz peut devenir sale. Les causes possibles sont : les substances volatiles dans le foyer (en particulier en début d'utilisation), la pollution de l'air, la qualité du type de gaz utilisé, etc.

Conditions:

- Retirez immédiatement toute salissure sur la vitre.
- Ne jamais utiliser le foyer en présence de saletés ou taches sur la vitre. Ceci peut entraîner une salissure permanente, impossible à éliminer.
- Nettoyez la vitre après la première utilisation, et réalisez un nettoyage régulier par la suite, en particulier en début d'utilisation.
- Utilisez des nettoyeurs non abrasifs.

5.1.2 Instructions de nettoyage de la vitre antireflet

Lors de la mise en service, mais également lors de l'utilisation régulière, la vitre du foyer à gaz peut devenir sale. Les causes possibles sont : les substances volatiles dans le foyer (en particulier en début d'utilisation), la pollution de l'air, la qualité du type de gaz utilisé, etc.

Le verre antireflet est un verre céramique obtenu par le dépôt de plusieurs couches d'oxyde métallique permettant d'atteindre une réflexion inférieure à 1 %. Afin de ne pas endommager ces couches, il est essentiel de respecter scrupuleusement les instructions de nettoyage ci-dessous. Une coloration bleu/violet peut apparaître sur le verre antireflet.

Conditions :

- Retirez immédiatement toute salissure sur la vitre.
- Ne jamais utiliser le foyer en présence de saletés ou taches sur la vitre. Ceci peut entraîner une salissure permanente, impossible à éliminer.
- Nettoyez la vitre après la première utilisation, et réalisez un nettoyage régulier par la suite, en particulier en début d'utilisation.
- Portez des gants (en caoutchouc) lors du nettoyage de la vitre ; les traces de doigts sont très visibles sur le verre antireflet.
- Utilisez de l'eau et un chiffon doux en coton, une peau de chamois ou un chiffon microfibre.
- Utilisez exclusivement un nettoyant à vitres neutre : solution aqueuse neutre ou légèrement alcaline sans adjonction de substances abrasives

ou agressives. Le taux d'ammoniac autorisé et de solvants organiques solubles dans l'eau doit représenter moins de 5 %.

- Nettoyez la vitre avec précaution : utilisez une quantité suffisante de liquide, évitez d'appuyer sur la vitre, et frottez de haut en bas pour ne pas laisser de traces de produit nettoyant.
- Toujours sécher la vitre entièrement à l'aide d'un chiffon.
- Si vous utilisez un système de levage à ventouses pour retirer la vitre, veillez à ce que le caoutchouc de la ventouse soit parfaitement propre pour ne pas endommager la couche de traitement antireflet.

Le tableau ci-dessous résume les produits à éviter **à tout prix** pour le nettoyage du verre antireflet :

Ne jamais utiliser les produits suivants :	Le revêtement de la vitre peut être endommagé par :
Produit d'entretien pour toilettes	Détergent alcalin ou fortement ammoniacé
Acide chlorhydrique	Acides
Eau de Javel (de blanchiment) Domestos	Chlorine ou détergents à base d'hypochlorite de sodium
Benzène, hexane, pétrole	Solvants
Poudre à récurer, abrasifs, laine d'acier, éponge abrasive, grattoirs, lames à raser, paille de fer, toile abrasive, papier abrasif, nettoyant de plaques de cuisson céramiques	Matériel de nettoyage agressif

5.1.3 Montage et démontage de la porte (en angle et foyers à 3 côtés)

Retirer la vitre

AVERTISSEMENT : Portez des gants (en caoutchouc) pour éviter toute tache sur la vitre.

Étape 1. Tirez vers vous les poignées situées sous le manteau, puis déplacez-les vers le haut pour déverrouiller la porte.

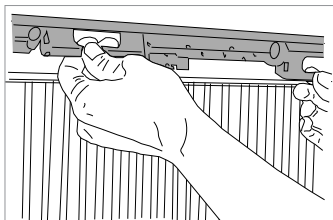


Figure 8: Mode de chauffage

Étape 2. Poussez la bande de protection en métal à gauche et à droite vers l'intérieur.

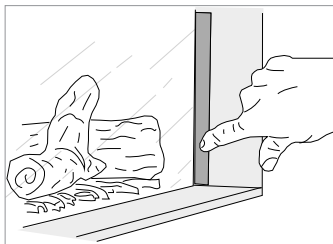


Figure 9: Enlèvement des bandes de recouvrement

Étape 3 : Saisissez ensuite la porte avec les poignées prévues à cet effet. Soulevez légèrement la porte avec la vitre pour la sortir de la rainure, et bougez-la légèrement vers la gauche ou la droite (foyer en angle) pour la retirer soigneusement du foyer. Pour foyer à trois côtés, la porte tombe légèrement vers l'avant et vous pouvez la retirer de la rainure.

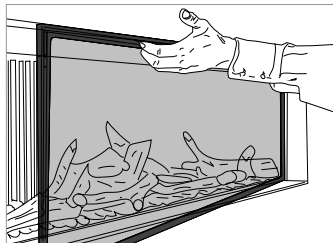


Figure 10: Suppression de la porte

Remettre la porte en place

Pour remettre la vitre en place, suivre les instructions de l'étape 3 en ordre inverse. Déverrouillez la porte en abaissant les poignées vers le bas. Remplacez les bandes de protection en métal (étape 1) dans leur position initiale, à l'aide de la lèvre qui dépasse du haut de la bande.

5.1.4 Montage et démontage de la porte (foyers front et foyers double face)

Retirer la vitre

AVERTISSEMENT : Portez des gants (en caoutchouc) pour éviter toute tache sur la vitre.

Étape 1: Poussez la bande de protection en métal située sur le côté supérieur vers le haut.

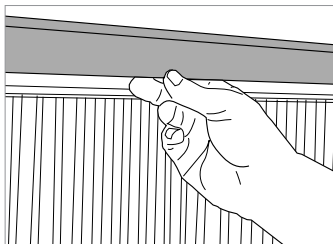


Figure 11: Appuyer sur la bande de protection métallique

Étape 2: Tirez vers vous les poignées situées sous le manteau, puis déplacez-les vers le haut pour déverrouiller la porte.

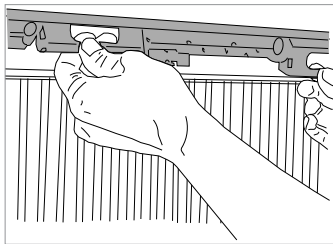


Figure 12: Poignées de veste

Étape 3: Poussez la bande de protection en métal à gauche et à droite vers l'intérieur.

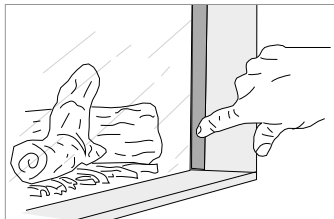


Figure 13: Enlèvement des bandes de recouvrement

Étape 4: Saisissez ensuite la porte avec les poignées prévues à cet effet. Soulevez légèrement la porte avec la vitre pour la sortir de la rainure et retirez-la intégralement du foyer.

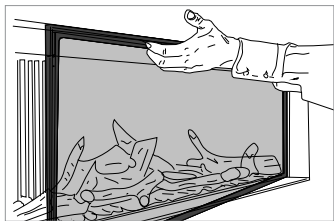


Figure 14: Retirer la porte

Remettre la porte en place

Pour remettre la vitre en place, suivre les instructions de l'étape 4 en ordre inverse. Déverrouillez la porte avec les poignées en les déplaçant vers le bas. Remplacez les bandes de protection en métal (étape 3) dans leur position initiale, à l'aide de la lèvre qui dépasse

du haut de la bande, puis rabattez le cadre de protection métallique vers le bas.

5.2 Pannes

Cinq types de pannes sont à distinguer :

1. Pannes permanentes (indiquées par **>F<**). Ce type de panne ne se résout pas automatiquement, le foyer sera inactivé pendant 24 heures (à l'exception du code d'erreur 02f).
2. Pannes avec auto-dépannage (indiquées par **>ALARM<** ou **>A<**). Pannes qui se résolvent automatiquement, à condition que la cause de la panne ait été trouvée.
3. Pannes de communication (indiquées par **>E<**). Pannes liées à des problèmes de communication entre le foyer et la télécommande - Ces pannes se résolvent automatiquement en rapprochant la télécommande du boîtier technique du foyer. Appuyez +1x .
4. Pannes de signal (indiquées par **>NOLK +0 ou 1** ou par un clignotement du symbole RFI ). La télécommande ne communique pas avec le foyer. Ce type de panne ne se résout pas automatiquement.
5. Coupure du foyer La commande du brûleur a besoin d'une coupure toutes les 16 heures (conformément aux exigences de vérification en vigueur). Durant cette coupure, toutes les fonctions de la commande du brûleur sont testées. Le foyer se met ensuite automatiquement en position « arrêt » et reste sur cette position, jusqu'à ce qu'il soit manuellement remis en position « marche ».

5.2.1 Solutions de dépannage, ou redémarrer après une panne

La commande du brûleur est équipée d'un dispositif de sécurité en fonction du type de gaz pour les tentatives d'allumage automatiques. S'il s'agit de gaz naturel (G20, G25), le brûleur fera trois tentatives automatiques d'allumage, alors qu'en cas de propane/butane, il n'en fera qu'une seule. En cas d'échec(s) de tentative d'allumage, le code erreur A08 apparaît immédiatement, et les lettres **>ER<** (erreur) s'affichent. Ce code d'erreur peut être déverrouillé au maximum 2 fois avec la télécommande. Après une nouvelle tentative, un blocage de 24 h survient (code erreur 08F).

Suivez les étapes suivantes pour déverrouiller le foyer :

1. Appuyez a. -5x sur , le code « a » disparaît ensuite.
2. Contrôlez si le robinet de gaz est ouvert.
3. Regardez à travers la vitre si la tige d'ionisation n'est pas recouverte.
4. Procédez à une nouvelle tentative d'allumage. Maintenez enfoncée , jusqu'à ce que **>OK<** clignote en haut à gauche de l'écran.
5. Vous pouvez répéter une fois les étapes 1 à 4.
6. En cas d'apparition du code d'erreur 08F, vous devez attendre 24 h avant un nouvel allumage du foyer. Ce temps d'attente doit être respecté, même en cas de coupure du réseau électrique.

5.2.2 Codes d'erreur de l'iMatch

Code d'erreur	Cause	Solution
La totalité de l'écran clignote	La pile est vide	Remplacer la pile.
	La pile est faible	Remplacer la pile.
NOLK 0 au milieu de l'écran	Erreur de commande	Appuyer brièvement sur >NOLK< apparaît en haut à gauche.
NOLK en haut à gauche sur l'écran	Absence de communication entre la télécommande et le foyer (par ex. en présence d'une nouvelle télécommande)	Synchroniser les télécommandes : 1. Ouvrir la trappe du boîtier technique et retirer soigneusement la commande du brûleur vers l'extérieur pour qu'elle soit aisément accessible. 2. Retirez les piles de la télécommande et appuyez sur (la télécommande est alors déchargée). Replacez les piles dans la télécommande. 3. Débranchez la commande du brûleur de l'alimentation électrique pendant 20 secondes au moins. Cela permettra d'accélérer la synchronisation. Rebranchez le câble de tension. Le témoin lumineux jaune se met à clignoter (1 fois par seconde). Si le foyer est muni d'une fonction hybride et/ou de NSG : détachez le câble HCB de la commande du brûleur. 4. Appuyez  sur la télécommande jusqu'à affichage de >NOLK 0< à l'écran. Puis  relâchez. 5. Si >NOLK 1< ou >LINK 1< est affiché, appuyez à nouveau sur  jusqu'à ce que >NOLK 0< s'affiche. 6. Appuyez sur la touche noire de la commande du brûleur jusqu'à ce que le voyant jaune arrête de clignoter. Puis, relâchez immédiatement la touche noire. Le témoin lumineux se met à clignoter rapidement. 7. Appuyez directement (en l'espace de 10 secondes) sur  et maintenez enfoncé jusqu'à ce que le mot >LINK< commence à clignoter à l'écran. 8. Attendez jusqu'à ce que >LINK 1< apparaisse et relâchez . 9. Appuyez sur . L'écran normal avec un symbole RF immobile  apparaît lorsque la synchronisation est réussie. 10. Rebranchez le câble HCB (le cas échéant). 11. Placez la commande du brûleur dans le boîtier technique. et fermez la porte.

Code d'erreur	Cause	Solution
02F	La température du circuit imprimé est trop élevée	1. Mettez le foyer hors tension pendant 30 minutes environ. 2. Ensuite, remettez le foyer sous tension. 3. Si le code apparaît à nouveau, cela signifie que la ventilation dans le tablier est insuffisante.
04F	Absence de tension du réseau (seulement si va-et-vient)	Rétablissez l'alimentation électrique.
06F ou  clignote	Absence de communication entre la télécommande et le foyer.	Si le voyant sur la commande du brûleur (dans le boîtier technique) ne clignote pas : 1. Vérifier la tension sur l'installation de votre domicile (230VAC). 2. Si la tension est correcte, contrôlez/remplacez le transformateur et/ou la commande du brûleur. Si le voyant sur la commande du brûleur (dans le boîtier technique) clignote 1. Approchez la télécommande le plus près possible du foyer. 2. Appuyez brièvement sur  et attendez env. 60 secondes. 3. Contrôlez la puissance d'émission. Voir : <u>Contrôler la puissance du signal à la page 18</u>. Suivez les étapes suivantes pour contrôler la puissance de l'émetteur entre le foyer et la télécommande 4. Contrôlez les parasitages du signal (par ex. enceinte métallique). 5. Si le signal continue à clignoter -> synchroniser

Code d'erreur	Cause	Solution
08A	Absence de mesure d'ionisation pendant le démarrage	Une flamme est <u>bien</u> visible durant l'allumage. 1. Contrôlez dans le foyer qu'il n'y a <u>aucun</u> contact entre la tige d'ionisation et la garniture. 2. Vérifier que la fiche est correctement branchée dans le boîtier technique. Voir: <u>Schéma électrique</u> à la page 38. 3. Contrôlez la connexion avec la tige d'ionisation et/ou si le câble d'ionisation n'est pas endommagé. 4. Mesurez le signal d'ionisation. <u>Aucune</u> flamme n'est visible lors de l'allumage, <u>mais</u> une <u>étincelle</u> apparaît au niveau de la tige d'allumage. 1. Retirez la porte du foyer. (voir 5.1.3 et 5.1.4) 2. Assurez-vous soigneusement qu'il n'y a pas de garniture sur les tiges et que des étincelles se produisent correctement sur le brûleur. 3. Allumez le foyer sans vitre pour contrôler si du gaz sort du brûleur. Si le gaz ne sort pas du brûleur : vérifiez la présence de gaz jusqu'au boîtier technique (en mesurant la pression d'entrée). 4. S'il y a une pression d'entrée, vérifiez les connexions et l'état du câblage depuis la commande du brûleur jusqu'au bloc de gaz. 5. Si la pression de gaz est trop élevée (> 55 mbar), la vanne de gaz ne s'ouvre pas pour raison de sécurité. Le fournisseur de gaz ou l'installateur doit résoudre ce problème. 6. En l'absence de résultat : remplacez la régulation d'alimentation en gaz. <u>Aucune</u> flamme n'est visible lors de l'allumage et <u>aucune</u> étincelle visible n'apparaît au niveau de la tige d'allumage. 1. Vérifiez dans le foyer que rien ne recouvre la tige d'allumage. 2. Vérifiez que la fiche est correctement branchée dans le boîtier technique. - Voir Schéma électrique à la page 38. Assurez-vous qu'une alimentation/tension suffisante est fournie. 3. Contrôlez si une tension 24V D/C suffisante est disponible. 4. Contrôlez l'absence de dommages sur le câble d'allumage et contrôlez la connexion avec le brûleur. 5. Contrôlez la tension sur le HDIMS pour le transformateur d'allumage. Si 135 V disponible : remplacez le transformateur d'allumage, si pas de 135 V disponible : remplacez HDIMS.
15A	Problème avec le clapet de gaz	1. Contrôlez le câble de la vanne de gaz. 2. En cas de câblage correct, remplacer le régulateur du gaz.

Code d'erreur	Cause	Solution
29A	Problème avec le réglage de la vanne de gaz, pas de flamme pendant l'allumage.	Contrôlez si le robinet de gaz est ouvert. - Mesurez la pression du gaz à l'entrée de la vanne de gaz. Elle doit être entre > 20 mbar ou pour G30 (B/P) de > 40 mbar. - Mesurez la pression du brûleur sur le mamelon de mesure situé derrière le clapet de gaz. - Contrôlez le câble et les branchements de la vanne de gaz. - Modifiez le réglage de la vanne de gaz, paramètre TP01 ou TP02. - Contrôlez/remplacer la vanne de gaz.
33F	Faible tension électrique de la vanne de gaz	Remplacez la commande d'allumage
34F	Tension électrique trop faible	- Mesurez la tension électrique (> ~220VAC) - Mesurez les tensions de sortie 24 VDC et 12 VDC des transformateurs. - Si la tension de sortie est inférieure à 20 VDC ou à 10 VDC, remplacez le transformateur. - Si la tension de sortie est correcte, contrôlez le câble pour détecter les courts-circuits.
35F	Problème avec le périphérique électrique	Remplacez la commande d'allumage
50F	Problème de câblage vanne de gaz	Contrôlez le câble et les raccords des prises. Réparez si nécessaire
51A	Panne du signal d'ionisation pendant l'allumage.	Vérifiez dans le foyer que rien ne recouvre la tige d'ionisation. - Contrôlez si la flamme reste bien dans la tige d'ionisation. Si la flamme est transparente, il y a lieu de parler de recirculation. - Contrôlez la configuration du conduit.

5.2.3 Codes d'erreur de l'interface iMatch

Code d'erreur	Cause	Solution
Le voyant rouge sur l'interface iMatch reste allumé en permanence	L'interface iMatch n'est pas encore installée ou la couverture du réseau Wi-Fi est insuffisante.	Installez l'interface iMatch.
Les leds sur l'interface iMatch clignotent en rouge/vert	La distance entre le point Wi-Fi et l'interface iMatch est trop importante	Rapprochez votre point wifi de votre interface iMatch (boîtier technique), ou installez un répéteur wifi.
	Vous avez fait une erreur de paramétrage au niveau de l'application	Contrôlez les paramètres de Wi-Fi, upprimez la pièce dans l'application. Redémarrez l'interface iMatch, et essayez de nouveau.

5.3 Pannes du Natural Spark Generator

Pas d'étincelles, causes possibles

Si (plus) aucune étincelle n'est visible, plusieurs causes sont possibles :

- La cartouche du Natural Spark Generator est vide
- Pas de tension d'alimentation sur le Natural Spark Generator -> contrôlez si le Natural Spark Generator est correctement branché. Voir: [Schéma électrique à la page 38](#).
- La pompe/ bobine du Natural Spark Generator est défectueuse -> contactez votre distributeur ou Kalfire.

A. Annexes

Les paragraphes suivants comprennent les annexes relatives au foyer à gaz :

- Fiche produit
- Schéma électrique
- Déclaration de conformité
- Déclaration de conformité émetteur manuel

A.1 Fiche produit (conformément (EU) 2015.1186. Annexe IV)

Modèle			Type de gaz	Classe d'efficacité énergétique (kc) *	Émission de chaleur directe	Émission de chaleur indirecte	Index d'efficacité énergétique (EEI)	Rendement utile en cas d'émission de chaleur nominale	Rendement utile en cas d'émission de chaleur minimale
Kalfire G60/48F	Kalfire G65/44C	Kalfire G70/44S	G25	C	6,0 kW	n.z.	81%	84,0%	74,3%
Kalfire G60/48F	Kalfire G65/44C	Kalfire G70/44S	G20	C	5,8 kW	n.z.	82%	85,3%	80,0%
Kalfire G60/48F	Kalfire G65/44C	Kalfire G70/44S	G30 - 30 mbar	E	5,5 kW	n.z.	72%	75,3%	68,3%
Kalfire G60/48F	Kalfire G65/44C	Kalfire G70/44S	G30 - 50 mbar	D	5,6 kW	n.z.	72%	75,7%	67,8%
Kalfire G80/48F	Kalfire G85/44C	Kalfire G90/44S	G25	C	6,8 kW	n.z.	79%	82,3%	77,2%
Kalfire G80/48F	Kalfire G85/44C	Kalfire G90/44S	G20	C	6,6 kW	n.z.	79%	82,6%	78,4%
Kalfire G80/48F	Kalfire G85/44C	Kalfire G90/44S	G30 - 30 mbar	D	5,1 kW	n.z.	75%	78,3%	49,4%
Kalfire G80/48F	Kalfire G85/44C	Kalfire G90/44S	G30 - 50 mbar	D	5,1 kW	n.z.	75%	78,3%	49,4%
Kalfire G100/41F	Kalfire G105/37C	Kalfire G110/37S	G25	D	7,4 kW	n.z.	74%	77,4%	64,2%
Kalfire G100/41F	Kalfire G105/37C	Kalfire G110/37S	G20	C	7,4 kW	n.z.	80%	83,2%	79,8%
Kalfire G100/41F	Kalfire G105/37C	Kalfire G110/37S	G30 - 30 mbar	D	8,2 kW	n.z.	72%	75,4%	61,6%
Kalfire G100/41F	Kalfire G105/37C	Kalfire G110/37S	G30 - 50 mbar	D	9,8 kW	n.z.	73%	75,8%	69,6%
Kalfire G120/41F	Kalfire G125/37C	Kalfire G130/37S	G25	C	8,8 kW	n.z.	81%	83,8%	86,1%
Kalfire G120/41F	Kalfire G125/37C	Kalfire G130/37S	G20	C	8,3 kW	n.z.	81%	84,6%	76,4%
Kalfire G120/41F	Kalfire G125/37C	Kalfire G130/37S	G30 - 30 mbar	C	9,7 kW	n.z.	81%	76,5%	73,6%
Kalfire G120/41F	Kalfire G125/37C	Kalfire G130/37S	G30 - 50 mbar	D	9,9 kW	n.z.	76%	78,9%	62,7%
Kalfire G160/41F	Kalfire G165/37C	Kalfire G170/37S	G25	C	10,4 kW	n.z.	79%	78,9%	70,1%
Kalfire G160/41F	Kalfire G165/37C	Kalfire G170/37S	G20	C	10,8 kW	n.z.	81%	81,8%	77,8%
Kalfire G160/41F	Kalfire G165/37C	Kalfire G170/37S	G30 - 30 mbar	C	11,0 kW	n.z.	79%	83,8%	77,0%
Kalfire G160/41F	Kalfire G165/37C	Kalfire G170/37S	G30 - 50 mbar	C	11,3 kW	n.z.	79%	82,0%	79,6%

Modèle			Type de gaz	Classe d'efficacité énergétique (ke) *	Émission de chaleur directe	Émission de chaleur indirecte	Index d'efficacité énergétique (EEI)	Rendement utile en cas d'émission de chaleur nominale	Rendement utile en cas d'émission de chaleur minimale
Kalfire GP60/59F	Kalfire GP65/55C	Kalfire GP70/55S	G25	D	6,2 kW	n.z.	72%	76,1%	62,7%
Kalfire GP60/59F	Kalfire GP65/55C	Kalfire GP70/55S	G20	D	6,1 kW	n.z.	72%	76,0%	66,7%
Kalfire GP60/59F	Kalfire GP65/55C	Kalfire GP70/55S	G30 - 30 mbar	D	7,6 kW	n.z.	72%	76,1%	65,9%
Kalfire GP60/59F	Kalfire GP65/55C	Kalfire GP70/55S	G30 - 50 mbar	D	7,6 kW	n.z.	72%	76,1%	65,9%
Kalfire GP60/79F	Kalfire GP65/75C	Kalfire GP70/75S	G25	D	7,8 kW	n.z.	73%	76,3%	66,2%
Kalfire GP60/79F	Kalfire GP65/75C	Kalfire GP70/75S	G20	D	7,9 kW	n.z.	72%	76,2%	67,4%
Kalfire GP60/79F	Kalfire GP65/75C	Kalfire GP70/75S	G30 - 30 mbar	D	7,9 kW	n.z.	73%	76,8%	70,6%
Kalfire GP60/79F	Kalfire GP65/75C	Kalfire GP70/75S	G30 - 50 mbar	D	7,9 kW	n.z.	73%	76,8%	66,2%
Kalfire GP75/59F	Kalfire GP80/55C	Kalfire GP85/55S	G25	D	8,0 kW	n.z.	73%	77,0%	78,3%
Kalfire GP75/59F	Kalfire GP80/55C	Kalfire GP85/55S	G20	C	8,7 kW	n.z.	79%	83,0%	64,6%
Kalfire GP75/59F	Kalfire GP80/55C	Kalfire GP85/55S	G30 - 30 mbar	D	4,2 kW	n.z.	73%	77,4%	64,6%
Kalfire GP75/59F	Kalfire GP80/55C	Kalfire GP85/55S	G30 - 50 mbar	D	4,7 kW	n.z.	73%	77,4%	77,8%
Kalfire GP80/54T	Kalfire GP85/50R		G25	D	7,7 kW	n.z.	73%	77,0%	71,3%
Kalfire GP80/54T	Kalfire GP85/50R		G20	D	7,9 kW	n.z.	75%	79,0%	75,1%
Kalfire GP80/54T	Kalfire GP85/50R		G30 - 30 mbar	D	6,1 kW	n.z.	73%	77,1%	69,6%
Kalfire GP80/54T	Kalfire GP85/50R		G30 - 50 mbar	D	6,1 kW	n.z.	73%	77,1%	69,6%
Kalfire GP105/59F	Kalfire GP110/55C	Kalfire GP115/55S	G25	D	7,7 kW	n.z.	73%	77,0%	68,2%
Kalfire GP105/59F	Kalfire GP110/55C	Kalfire GP115/55S	G20	C	8,8 kW	n.z.	78%	82,0%	78,7%
Kalfire GP105/59F	Kalfire GP110/55C	Kalfire GP115/55S	G30 - 30 mbar	D	4,5 kW	n.z.	73%	77,4%	67,7%
Kalfire GP105/59F	Kalfire GP110/55C	Kalfire GP115/55S	G30 - 50 mbar	D	4,6 kW	n.z.	73%	77,4%	67,7%
Kalfire GP105/79F	Kalfire GP110/75C	Kalfire GP115/75S	G25	C	10,3 kW	n.z.	77%	80,7%	78,6%
Kalfire GP105/79F	Kalfire GP110/75C	Kalfire GP115/75S	G20	C	11,4 kW	n.z.	79%	82,1%	74,1%
Kalfire GP110/59T	Kalfire GP115/55R		G25	D	9,1 kW	N/A	72%	68%	63%
Kalfire GP110/59T	Kalfire GP115/55R		G20	D	9,4 kW	N/A	72%	72%	68%
Kalfire GP110/59T	Kalfire GP115/55R		G30 - 30 mbar	D	9,0 kW	N/A	72%	70%	65%
Kalfire GP110/59T	Kalfire GP115/55R		G30 - 50 mbar	D	9,0 kW	N/A	72%	70%	65%
Kalfire GP110/79T	Kalfire GP115/75R		G25	D	9,1 kW	N/A	72%	68%	63%
Kalfire GP110/79T	Kalfire GP115/75R		G20	D	9,4 kW	N/A	72%	72%	68%
Kalfire GP110/79T	Kalfire GP115/75R		G30 - 30 mbar	D	9,0 kW	N/A	72%	70%	65%
Kalfire GP110/79T	Kalfire GP115/75R		G30 - 50 mbar	D	9,0 kW	N/A	72%	70%	65%

A.2 Schéma électrique

Schéma électrique du Natural Spark Generator dans le boîtier technique.

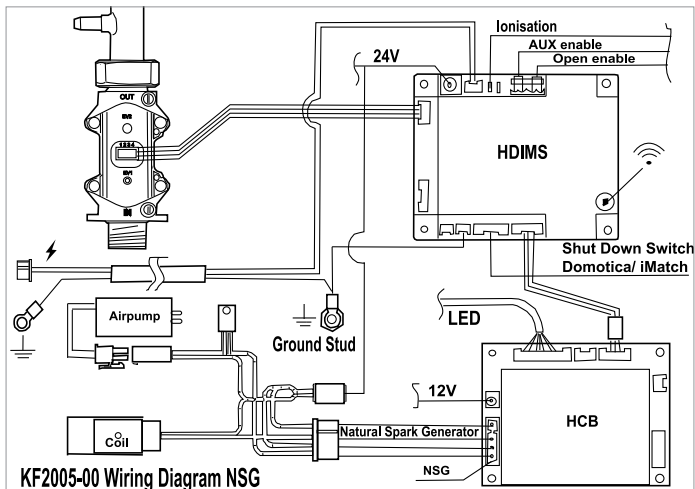


Figure 15: Schéma électrique

HCB s'applique uniquement en cas de fonction hybride et/ou Natural Spark Generator

A.3 Déclaration de conformité

Kalfire B.V.
Geloërveldweg 21
NL – 5951 DH, Belfeld

Déclare que les appareils suivants de la marque Kalfire, type foyer à gaz :

Kalfire GP60/59F, GP65/55C, GP70/55S,
Kalfire GP60/79F, GP65/75C, GP70/75S
Kalfire GP75/55F, GP80/55C, GP85/55S,
Kalfire GP80/54T, GP85/50R
Kalfire GP105/59F, GP110/55C, GP115/55S,
Kalfire GP105/79F, GP110/75C, GP115/75S
Kalfire GP110/59T, GP115/55R
Kalfire GP110/79T, GP115/75R
Kalfire G60/48F, G65/44C, G70/44S,
Kalfire G80/48F, G85/55C, G90/55S,
Kalfire G100/41F, G105/37C, G110/37S,
Kalfire G120/41F, G125/37C, G130/37S
Kalfire G160/41F, G165/37C, G170/37S

sont conformes aux appareils décrits dans l'EN613
et répondent aux prescriptions essentielles applicables de la directive
européenne 2016/426.

Date : 15 septembre 2019



Drs. Ing Beijko van Melick Msc
Directeur général
Kalfire BV

A.4 Dichiarazione di conformità emettitore manuale

Dichiarazione UE di Conformità

EU Declaration of Conformity / Déclaration UE de Conformité

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :*

Nome azienda Company name/ Nom de l'entreprise	Bertelli & Partners s.r.l.
Indirizzo postale Postal address / Adresse postale	Viale Europa 188/270
CAP, città, nazione Postcode, city, country / Code postale, ville, nation	37050 Angiari (VR) - IT
Altri riferimenti Other references / Autres références	www.bertelli-partners.it

E riguarda il seguente prodotto: / And belong to the following product: / Et il concerne le produit suivant:

Tipo, Modello: Type, model / Type, modèle	RFRC05.xx
Descrizione: Description / Description	Controllo remoto per caminetto con interfaccia RF Fireplace remote control with RF interface / télécommande pour cheminée avec interface RF

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

*The object of the above declaration is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:*

2014/53/UE (RED)	2011/65/UE (RoHS)
...	...
...	...

Le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche sono state applicate:

*The following harmonized standards and/or technical specifications have been applied:
Les normes harmonisées et / ou spécifications techniques suivantes ont été appliquées:*

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-08)	...
FD ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)	...
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)	...
...	...
...	...

Riferimento Organismo Notificato e Certificato (se applicabile):

Reference of Notified Body and Certificate (where applicable) / Référence de l'Organisme Notifié et Attestation (si applicable)

Nome / Name / Nom	ID
...	...
Numero Certificato / Certificate number / Numéro de l'Attestation	...

Informazioni aggiuntive:

Additional information: / Informations complémentaires:

...

Angiari, 19/01/2019

Bertelli Pierluigi
Amministratore unico / CEO

Prescriptions pour la Suisse

Lors du montage et de l'installation des foyers à gaz Fairo, les prescriptions suivantes doivent IMPÉRATIVEMENT être observées et DOIVENT être respectées :

Directives gaz SSIGE G1 (2009)
Installations au gaz

Note technique SSIGE G1/02 (2009)
Directives d'installation pour les foyers à gaz (« Foyers décoratifs au gaz »)

Directive CFST n° 1942
Gaz liquéfié, partie 2

Prescriptions des autorités cantonales
Prescriptions des sapeurs-pompiers
Prescriptions des assurances immobilières

Représentation en Suisse
ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
0041 41 784 80 80
info@attika.ch
www.attika.ch

Numéro SSIGE/AEAI	13-001-3
N° d'autorisation AEAI, système LAS	18784

9.2.4.4. Cheminées à gaz (foyers décoratifs au gaz)

Les exigences particulières selon
-> Annexe 19.9.3 s'appliquent pour
l'installation et le raccordement de
cheminées à gaz (foyers décoratifs au

gaz) montées à partir d'un ou plusieurs
appareils certifiés selon SN EN 509, SN
EN 613 ou une base normative équivalente.

Seules les cheminées à gaz conformes
à SN EN 613 sont admises dans des
locaux d'installation utilisés comme
chambre à coucher.

Évacuation directe à l'air libre des gaz de combustion via la façade

Vous trouverez ci-dessous un extrait
des Directives gaz G1 concernant
l'évacuation des gaz de combustion
via la façade.

11.3 Hauteur minimale des conduits de fumée au-dessus du toit

11.3.1 Exigences générales, principe

Le parcours des conduits de fumée doit
être direct, si possible vertical et sans
modifications de section jusqu'au-dessus
de la toiture.

Dans des cas particuliers pourtant,
l'évacuation des produits de combustion
par la façade est possible dans les
cas évoqués sous -> Point 11.5.7.

11.5.7 Évacuation des produits de combustion en façade directement à l'air libre

Lors de l'amélioration d'anciens bâtiments
ou d'anciennes installations, les produits
de combustion peuvent être évacués
directement à l'air libre par la façade
si les conditions sur site l'exigent
et que l'autorité compétente en matière
de protection de l'air l'autorise
(voir -> Annexe 19.11.13).

Les restrictions suivantes s'appliquent :

- Seuls des appareils consommateurs de gaz certifiés par la SSIGE pour ce genre d'installation peuvent être installés.
- La charge des appareils de chauffage à ventouse sans ventilateur ne doit pas dépasser 10 kW. La limite est de 12 kW pour les appareils munis d'un ventilateur.
- La charge des chauffe-eau instantanés à ventouse ne doit pas dépasser 25 kW.
- La charge des chauffe-eau combinés (combinaison entre chauffage et production d'eau chaude sanitaire pour un seul appareil) sans ventilateur n'excédera pas 10 kW et 12 kW au maximum avec ventilateur.
- La distance horizontale par rapport au bâtiment faisant face doit être au minimum de 8 mètres.
- Aucune ouverture d'aération ne peut être située dans un rayon de 2 mètres autour de l'orifice d'évacuation des produits de combustion (excepté les ouvertures d'admission d'air de combustion du même appareil pour prise d'air et évacuation des produits de combustion).
- Pour les appareils d'une charge thermique supérieure à 4 kW, il faut observer une distance de 2 mètres au minimum entre l'orifice d'évacuation et les fenêtres situées à côté ou au-dessus de la zone piétonne.

Lorsque, exceptionnellement, un appareil à ventouse est placé en sous-sol et que la prise d'air et l'échappement des produits de combustion se trouvent dans un saut-de-loup (conduit perpen-

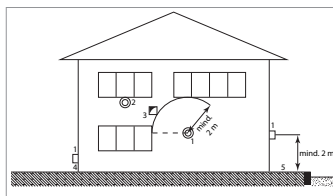
diculaire à la sortie vers l'air libre), la section de ce dernier sera déterminée selon les données du fabricant de l'appareil.

Les produits de combustion ne peuvent pas être évacués en façade dans les cas suivants :

- passage couvert, rue étroite ;
- puits d'éclairage ;
- sous des balcons ou des avant-toits ;
- dans les zones qui sont désignées comme zones d'explosif

Appareils au gaz pour parois extérieures

Adduction d'air de combustion et évacuation des gaz brûlés



Légende

1. Sortie d'évacuation des gaz de combustion pour appareils au gaz de paroi extérieure dont la puissance calorifique nominale est conforme au point 8.361
2. Sortie d'évacuation des gaz de combustion pour appareils au gaz de paroi extérieure dont la puissance calorifique nominale PN $\leq$ 4 kW
3. Orifice d'admission d'air
4. Tenir compte de la hauteur de neige maximale du site
5. Surfaces de passage (par ex. trottoir ou aire de jeux)

Hauteur minimale de l'installation d'évacuation des gaz de combustion

Vous trouverez ci-dessous un extrait des Directives gaz concernant la hauteur minimale pour les installations d'évacuation des gaz de combustion.

Hauteur minimale des installations d'évacuation des gaz de combustion (foyer au gaz d'une puissance calorifique nominale maximale de 40 kW)

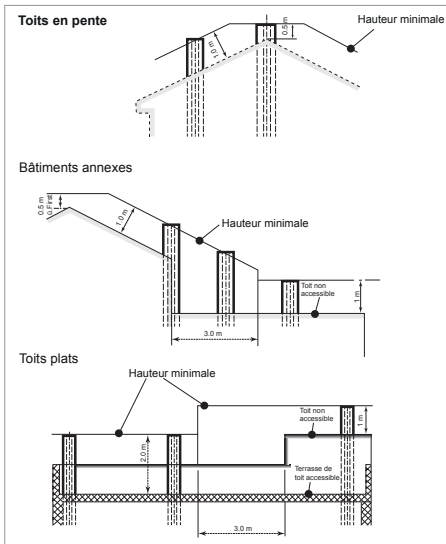
Distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables

Vous trouverez ci-dessous un extrait des Directives gaz concernant les distances de sécurité des installations d'évacuation des gaz de combustion et des conduites de connexion par rapport aux matériaux inflammables.

8.353 A

Une distance de sécurité doit être respectée entre les conduits de connexion et les matériaux inflammables. Cette distance est fonction de la classe de température de l'installation d'évacuation des gaz de combustion :

T 080 à T 160 : 0,1 m
T 200 à T 400 : 0,2 m
T 450 à T 600 : 0,4 m



Cette distance peut être réduite de moitié par l'adjonction d'une protection contre la chaleur rayonnante ininflammable et ventilée par l'arrière, ou d'un revêtement présentant une résistance au feu EI 30 (nbb).

Note fabricant :
Kalfire G et GP ~ T 400

KALFIRE
FIREPLACES

Geloërveldweg 21
5951 DH Belfeld
info@kal-fire.nl
KALFIRE.COM



621006

REF. V022020.FR

DON'T COMPROMISE.